



29. Juni 2005

21

Jakob Hülsen GmbH & Co. KG
Postfach 10 10 31

47710 Krefeld

Abnahmeprüfzeugnis 3.1B nach EN10204
Werk's test certificate acc. to 3.1B / EN10204

für kalt oder warm umgeformte Böden
for cold or hot formed heads

Datum : 24.06.2005 Nr. : 37114 hi
Date : Nr. :

Ihre Best. Nr. 250230
Your Order

Datum 09.06.2005
Date

Besteller Fa. Hülsen
Customer

Pos. Item	Stück Quantity	Artikel / Abmessung Product / Demension	Werkstoff Material	Schmelze Heat	Probe Sample / Test
	5	Korbbogenböden DIN 28013 168,3x14mmEinsatz/11mmNW gemäß Bestellung ASME SB	ALMG4,5MNW28 209-5083-0	5-98-1855	3325 643861 9087

☒ Wärmebehandlung / heat treatment / (AD 2000 HP7/1 – 7/4)

☐ Normalglühen / normalize /

bei / by /

☐ Härten bei / harden by /

☐ Lösungsglühen / solution annealing /

2 Std. 370-380°C

☐ Anlassen bei / temper by /

☒ Weichglühen / soft anneal /

Abkühlen / cooling /

☒ an Luft / on air

☐ abschrecken / quench

Zulassung für die Herstellung von Druckbehälterteilen durch die benannte Stelle 0036 entsprechend Druckgeräterichtlinie Anhang I, Absatz 4.3, AD-2000 W0, HP0, HP8/1, TRD 100, TRD 202.

Approvals by notified Body 0036 for the manufacture of pressure-vessel components acc. to Pressure Equipment Directive (97/23/EC) annex I, para. 4.3 AD 2000 W0, HP0, HP8/1, TRD 100, TRD 202.

Verwendet wurden: Bleche gem. beiliegenden bzw. uns vorliegenden Abnahmeprüfzeugnis 3.1B nach EN10204 AD W6/1 - MTR
Used plates: acc. To certificates attached to 3.1B after EN10204
durch / through / Hoogovens Aluminium Nr. 0970881 vom 22.09.98
mit den Abmessungen / measurement / 14x3000x6000 mm
~~Beistellung / preparation /~~
~~Ronden / Material geschweißt durch / round / material welded through /~~

Wir bescheinigen, dass die Teile geprüft wurden und den Bestellanforderungen entsprechen.
We hereby certify, that the material described above has been tested and complies with the terms of the order.

Werkstoffprüfung im Lieferzustand gem. AD 2000 HP8/1 bzw. TRD 202.
Testing of materials in delivery state sectors according to AD 2000 HP8/1 – TRD 202.

Besichtigung und Ausmessung : ohne Beanstandung.
Inspection and dimensional control: without objection.

Die verw. Bleche wurden, soweit erforderlich, im Einvernehmen mit dem Sachverständigen umgestempelt und mit dem Stempel K versehen.
Used plates have been restamped as far as necessary with K.

Kollmeder Preßwerk
GmbH & Co.KG

[Signature]

Der Werksachverständige
The Works-Inspector

Hausanschrift
Zettlstraße 1 – 84030 Ergolding / Bayern
Telefon (0871) 9 75 39 – 0
Telefax (0871) 9 75 39 – 40
e-mail: webmaster@kollmeder-presswerk.de
Internet: <http://www.kollmeder-presswerk.de/kontakt.htm>

Bankverbindungen
Raiffeisenbank Ergolding
BLZ 743 626 63 – Kto.-Nr. 12 254
IBAN DE17 7436 2663 0000 0122 54
Oberbank München
BLZ 701 207 00 – Kto.-Nr. 1 051 100 012
Post giro München
BLZ 700 100 80 – Kto.-Nr. 1956 63-800
Sparkasse Landshut
BLZ 743 500 00 – Kto.-Nr. 4121929
IBAN DE87 7435 0000 0004 1219 29

Kommanditgesellschaft, Sitz Ergolding – Registergericht Landshut HRA 7588
persönlich haftende Gesellschafterin Kollmeder Preßwerk Verwaltungs GmbH,
Sitz – Ergolding – Registergericht Landshut HRB 3558
Geschäftsführer: Johann Kollmeder, Johann Kollmeder jun., Stefan Kollmeder
USt.-IdNr.: DE 811 601 424
Bahnfracht: Bahnhof Landshut
Steuernummer: 132/166/03502



ABNAHMEPRÜFZEUGNIS (gemäß DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B) SEITE: 1

NR.: 0970881

BESTELLER: KOLLMEDER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

AUFTRAGS-NR.: 33937

ERGOLDING

PRÜFGRUNDLAGE: TRB 100/AD-MERKBL. W6/1

BESTELL-NR.: IHR FAX VOM 07.07.98 /FR. ZIEGLER

WERKST./ZUST.: ALMG4,5MN W28

POS.: 02 LOS: 643861

PRODUKT: PLATTEN

STÜCK: 5

ABMESSUNG: 14,000 x 3000,00 x 6000,00 mm

Festigkeitswerte:

Pr.-Nr.	Pr.-Lage	Rp0,2 2 N/mm	Rm 2 N/mm	A5 %	Bruch- einschnürung %	Kerbschlagzähigkeit 2 (DVM) J/cm
Soll-Min. Q:		125	275	17,0		
Soll-Max. Q:						
3325/1		141	306	25,0		
3325/2		148	312	24,1		
3325/3		141	306	24,1		
3325/4		141	313	24,8		
3325/5		143	309	24,4		

Chemische Zusammensetzung: in % , Rest Al

Guss-Nr.: 5-98-1855

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,290	0,259	0,072	0,664	4,767	0,113	0,106	0,0278	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0081	0,0003	0,0053	0,0025	0,0013	0,0000	0,0000	0,0052	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
		0,036						

=====

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS (gemäß DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B) SEITE: 3

NR.: 0970881

BESTELLER: KOLLMEDER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

AUFTRAGS-NR.: 33937

ERGOLDING

PRÜFGRUNDLAGE: TRB 100/AD-MERKBL.W6/1

BESTELL-NR.: IHR FAX VOM 07.07.98 /FR. ZIEGLER

=====

Bemerkungen:

ZUR GUSSANALYSE: MAX. 0,25 ML H₂/100 G AL

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS GEM. DIN 50049/3.1B LT. BESTÄTIGUNGSSCHREIBEN

DES TÜV RHEINLAND E.V., KÖLN. ZUERKENNUNG VOM 26.11.1996

KENNZEICHNUNG: HOOGOVENS ALUMINIUM, ALMG4,5MN-W28, LOS-NR., SCHMELZE=(GUSS-NR.), PROBEN-NR., WERKSACHVERSTÄNDIGENSTEMPEL.

BESICHTIGUNG UND AUSMESSUNG OHNE BEANSTANDUNG
DIE GESTELLTEN ANFORDERUNGEN SIND ERFÜLLT.

Anlagen:

Hoogovens Aluminium
Walzprodukte GmbH

1

Koblenz, den 22.09.98 KB

Der Werksachverständige


Ing. J. Wiemann



INSPECTION CERTIFICATE (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B) PAGE: 1
NO.: 0970881
PURCHASER: KOLLMEDER PRESSWERK
GMBH + CO. KG
ERGOLODING
ORDER NO. MAN.: 33937
TECH. SPEC.: TRB 100/AD-MERKEL W6/1
ORDER NO. PURCH.: IHR FAX VOM 07.07.98 /FR. ZIEGLER
ALLOY/TEMPER: ALMG4,5MN W28
ITEM: 02 LOT: 643861 PRODUCT: PLATE
QUANTITY: 5 DIMENSIONS: 14,000 x 3000,00 x 3000,00 mm

RESULTS:

Mechanical properties:

Pl. No.	Spec. No.	Y.S. N/mm ²	U.T.S. N/mm ²	El. %	Reduction of area %	Impact strength (DVM) J/cm ²
Min. LT:		125	275	17,0		
Max. LT:						
3325/1		141	306	25,0		
3325/2		148	312	24,1		
3325/3		141	306	24,1		
3325/4		141	313	24,8		
3325/5		143	309	24,4		

Chemical composition: in % , remainder Al

Cast No.: 5-98-1855

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,290	0,259	0,072	0,664	4,767	0,113	0,106	0,0278	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0081	0,0003	0,0053	0,0025	0,0013	0,0000	0,0000	0,0052	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
		0,036						



INSPECTION CERTIFICATE (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

PAGE: 3

NO.: 0970881

PURCHASER: KOLLMEIER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

ERGOLDING

ORDER NO. MAN.: 33937

TECH. SPEC.: TRB 100/AD-MERKBL. W6/1

ORDER NO. PURCH.: IHR FAX VOM 07.07.98 /FR. ZIEGLER

Remarks:

MAX. 0,25 ML H₂/100 G AL

INSPECTION CERTIFICATE ACC. TO DIN 50049/3.1B AS PER PERMISSION
OF TUEV RHEINLAND E.V., COLOGNE. CONFIRMATION DATED NOV./26/1996

MARKING: HOOGOVENS ALUMINIUM, ALMG4,5MN W28, LOT NO., CAST NO.,
SPECIMEN NO., PLANT AUTHORITY STAMP, EXAMINATION AND MEASURING
WITHOUT CLAIMS. THE SPECIFIED REQUIREMENTS ARE FULFILLED.

Enclosures:

Hoogovens Aluminium
Walzprodukte GmbH

1

Koblenz, the 22.09.98 KB

Works-Inspector

Ing. J. Wiemann

INSPECTION CERTIFICATE (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B) PAGE: 1

NO.: 0970881

PURCHASER: KOLLMEDER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

ORDER NO. MAN.: 33937

ERGOLDING

SPEC.: ASME SB-209

ORDER NO. PURCH.: IHR FAX VOM 07.07.98 /FR. ZIEGLER

ALLOY/TEMPER: 5083-O

ITEM: 02 LOT: 643861

PRODUCT: PLATE

QUANTITY: 5

DIMENSIONS: 14,000 x 3000,00 x 6000,00 mm

RESULTS:

Mechanical properties:

Pl. No.	Spec. No.	Y.S. 2 N/mm	U.T.S. 2 N/mm	El. %	Reduction of area %	Impact strength 2 (DVM) J/cm
Min. L:		125	276	16,0		
Max. L:		199	351			
1		144	304	27,4		
2		143	310	28,2		

Chemical composition: in % , remainder Al

Cast No.: 5-98-1855

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,290	0,259	0,072	0,664	4,767	0,113	0,106	0,0278	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0081	0,0003	0,0053	0,0025	0,0013	0,0000	0,0000	0,0052	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
		0,036						



INSPECTION CERTIFICATE (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

PAGE: 3

NO.: 0970881

PURCHASER: KOLLMEDER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

ORDER NO. MAN.: 33937

ERGOLDING

SPEC.: ASME SB-209

ORDER NO. PURCH.: IHR FAX VOM 07.07.98 /FR. ZIEGLER

Remarks:

ELONGATION IN 2 IN.

MAX. 0,25 ML H2/100 G AL

VISUAL INSPECTION AND DIMENSIONAL CHECK PASSED

THE MATERIAL HAS BEEN MANUFACTURED, SAMPLED, TESTED AND INSPECTED
AND MEETS THE REQUIREMENTS OF THE MATERIAL SPECIFICATION.

Enclosures:

Koblenz, the 22.09.98 KB

Quality Assurance

Ing. J. Wiemann